

MICHELINO®
— since 1951 —



GEBRAUCHSANLEITUNG

GASKOCHER

Art.-Nr.: 35210 / TR-2190

DE / EN / FR / NL / TR

Bedienungsanleitung
instruction manual
manuel d'instructions
gebruiksaanwijzing
Talimatlar

CE

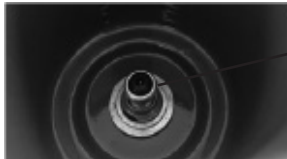
WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor dem Anschluss an den Gasbehälter, ob die Dichtungen (zwischen dem Gerät und dem Gasbehälter) vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind.
- Verwenden Sie kein Gerät, das undicht ist, beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.



Dichtung

- Das Gerät muss auf einer horizontalen Fläche betrieben werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Die Firma Hatex übernimmt keine Verantwortung für Probleme, die entstehen durch falsche Verwendung des Geräts, Unachtsamkeit bei der Verwendung des Geräts, Änderungen und Modifikationen am Gerät oder Einbau von falschen Bauteilen (Gaskartusche, Unterlegscheibe, Gasmantel)
- Das Gerät funktioniert nur mit einer 190 Gramm Butangaskartusche, die der Norm EN417:2012 entspricht
- Lesen Sie vor dem Einsetzen der Gaskartusche sorgfältig die auf der Kartusche aufgedruckten Anweisungen.
- Verwenden Sie das Gerät immer im Freien. Die Gaskartusche muss an einem gut belüfteten Ort gewechselt werden, fernab von Zündquellen.
- Das Butangas ist gefährlich, behandeln Sie es daher vorsichtig.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahrt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sich in schlechtem Zustand befindet.
- Wenn Ihr Gerät ein Leck hat, bringen Sie es sofort nach draußen an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo das Leck entdeckt und gestoppt werden kann. Wenn Sie Ihr Gerät auf Undichtigkeiten überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien.
- Bei Gaslecks stellen Sie das Gerät im Freien auf, entfernt von Flammen und anderen brennbaren Quellen oder Materialien. Suchen Sie das Gasleck im Freien, verwenden Sie Seifenwasser und niemals eine offene Flamme.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät im Freien auf dem Boden mit einem Abstand von 3 m zur Wand.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehknopf des Gasventils vollständig geschlossen ist, bevor Sie die Gaskartusche einsetzen oder die Gaskartusche austauschen.



WARNUNG! Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie kleine Kinder vom Gerät fern.

LIEFERUMFANG

1. Gaskocher
2. Bedienungsanleitung

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Brenner
2. Auffangwanne
3. Gehäuse
4. wRegler

TECHNISCHE DATEN

Modell:	35210 / TR-2190
Wärmefluss:	1,1 kW
Kraftstoff:	Butangas mit direktem Druck
Externe Dimension:	140 x 210 mm
Nettogewicht:	0,574 g

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

INBETRIEBNAHME

EINSETZEN DER GASKARTUSCHE

- Schließen Sie vorsichtig den Gasregler des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung in einwandfreiem Zustand ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die zu ersetzende Gaskartusche vollständig entleert ist, bevor Sie eine neue Kartusche einlegen.
- Wechseln Sie eine Kartusche niemals aus, wenn das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
- Nehmen Sie die Kartuschensicherung im Kartuschengehäuse heraus (Abbildung 1)
- Drehen Sie den oberen Kocher ab und setzen Sie die Kartusche in das Kartuschengehäuse ein, dann schließen Sie das Gehäuse mit dem Drahtsystem. (Abbildung 2)
- Drehen Sie die Steuerventile von links nach rechts, bis Sie sicher sind, dass das Ventil geschlossen ist.
- Schrauben Sie die durchstechbare Vorrichtung auf den Kartuschenhalter, bis sie vollständig geschlossen ist (Abbildung 3).

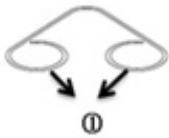


Abbildung 1

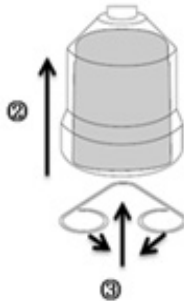


Abbildung 2



Abbildung 3

WECHSELN DES GASBEHÄLTERS

- Prüfen Sie, ob die Kartusche leer ist, bevor Sie sie wechseln (schütteln Sie sie, um das Geräusch der Flüssigkeit zu hören).
- Prüfen Sie, dass die Brenner gelöscht sind, bevor Sie den Gasbehälter abnehmen.
- Prüfen Sie die Dichtungen, bevor Sie einen neuen Gasbehälter an das Gerät anschließen.
- Wechseln Sie den Gasbehälter im Freien und außerhalb der Reichweite von Personen.

BESCHREIBUNG DER MARKIERUNG

1. "—" bedeutet die Stellung „Ventil aus“.
2. "↻" bedeutet, dass das Ventil die Geschwindigkeit im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn einstellen kann.
3. "+" bedeutet, dass das Ventil im Uhrzeigersinn eingeschaltet ist.

Beachten Sie, dass das Ventil von „—“ aus gegen den Uhrzeigersinn aufgedreht wird.

Stellen Sie die Geschwindigkeit immer gleichmäßig ein, indem Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn drehen, bevor Sie den Drehwinkel beenden. Drehen Sie nach dem Gebrauch das Ventil auf „–“, und lassen Sie die Gaskartusche los.

ANZÜNDEDN UND ABSCHALTEN DES KOCHERS

- Zünden Sie ein Streichholz in der Nähe des Brenners an und öffnen Sie langsam den Gashahn, bis sich das Gas entzündet. Wenn das Gerät mit Piezozündung ausgestattet ist, drücken Sie nach dem Öffnen des Gasventils den schwarzen Knopf.
- Um die Intensität der Flamme zu regulieren, den Drehknopf des Gasventils leicht öffnen oder schließen.
- Um den Ofen auszuschalten, muss der Drehknopf vollständig geschlossen sein.

REINIGUNG

- Bevor Sie das Gerät einlagern, vergewissern Sie sich, dass das Gasventil vollständig geschlossen ist und das Gerät sorgfältig gereinigt wird.
- Die Reinigung wird insbesondere dann empfohlen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trocknen Ort auf.
- Der Kocher und die Kartusche sollten nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein oder in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen

schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.

- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-630

E-Mail: info@hatex24.de

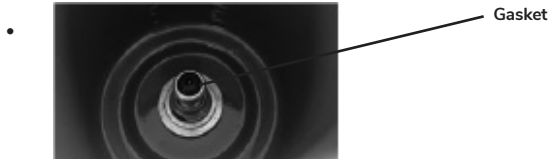
IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before connecting to the gas container, check that the seals (between the appliance and the gas container) are present and in good condition.
- Do not use the appliance if the seals are damaged or worn.
- Do not use an appliance that leaks, is damaged, or does not function properly.



- The device must be operated on a horizontal surface.
- Do not make any changes to the device.
- The Hatex company assumes no responsibility for problems caused by incorrect use of the device, carelessness when using the device, changes and modifications to the device or installation of incorrect components (gas cartridge, washer, gas jacket).
- The device works only with a 190 gram butane gas cartridge that complies with the EN417:2012 standard.
- Before inserting the gas cartridge, carefully read the instructions printed on the cartridge.
- Always use the device outdoors. The gas cartridge must be changed in a well-ventilated place, away from sources of ignition.
- The butane gas is dangerous, so handle it with care.
- Make sure that the device is stored out of reach of children.
- Do not use the device if it is in poor condition.
- If your unit has a leak, take it outside immediately to a well-ventilated, flame-free area where the leak can be detected and stopped. If you need to check your appliance for leaks, do so outdoors.
- For gas leaks, place the appliance outdoors, away from flames and other flammable sources or materials. Locate the gas leak outdoors, use soapy water and never an open flame.
- Do not use the appliance near combustible materials. Use the unit outdoors on the ground with a distance of 3 m from the wall.
- Make sure that the gas valve knob is fully closed before inserting the gas cartridge or replacing the gas cartridge.



WARNING - risk of injury! Accessible parts can become very hot, so keep small children away from the device.

SCOPE OF DELIVERY

1. gas stove
2. instruction manual

DEVICE DESCRIPTION



1. burner
2. collecting tray
3. housing
4. regulator

TECHNICAL DATA

Model:	35210 / TR-2190
Heat Flow:	1,1 kW
Fuel:	Butane gas with direct pressure
External Dimension:	140 x 210 mm
Net weight:	0,574 g

BEFORE FIRST USE

- Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check the scope of delivery for completeness and damage.

COMMISSIONING

INSERTING THE GAS CARTRIDGE

- Carefully close the gas regulator of the device.
- Make sure that the seal is in perfect condition.

- Make sure that the gas cartridge to be replaced is completely empty before inserting a new cartridge.
- Never replace a cartridge when the unit is not turned off.
- Remove the cartridge retainer in the cartridge housing (Figure 1).
- Turn off the top stove and insert the cartridge into the cartridge housing, then close the housing with the wire system. (Figure 2)
- Turn the control valves from left to right until you are sure the valve is closed.

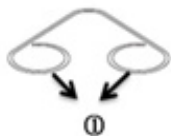


figure 1

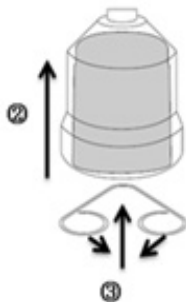


figure 2



figure 3

CHANGING THE GAS CONTAINER

- Check that the cartridge is empty before changing it (shake it to hear the sound of the liquid).
- Check that the burners are extinguished before removing the gas container.
- Check the seals before connecting a new gas canister to the unit.
- Change the gas container outdoors and out of reach of people.

MARKING DESCRIPTION

1. "—" means the position „valve off“.
2. "↻" means that the valve can adjust the speed clockwise and counterclockwise.
3. "+" means that the valve is on clockwise.

Note that the valve is turned up counterclockwise from „—" „.

Always set the speed evenly by turning the valve counterclockwise before ending the rotation angle.

After use, turn the valve to „—" „, and release the gas cartridge.

IGNITION AND SHUTDOWN OF THE STOVE

- Light a match near the burner and slowly open the gas valve until the gas ignites. If the unit is equipped with piezo ignition, press the black knob after opening the gas valve.
- To regulate the intensity of the flame, slightly open or close the knob of the gas valve.
- To turn off the furnace, the knob must be completely closed.

CLEANING

- Before storing the device, make sure that the gas valve is completely closed and the device is carefully cleaned.
- This cleaning is especially recommended if the unit will not be used for a long period of time.

STORAGE

- Store the device in a clean, dust-free and dry place.
- The stove and cartridge should not be exposed to direct sunlight or stored near heat sources.

ENTSORGUNG

Dispose of the packaging after sorting it correctly. Give the cardboard and carton for the waste paper collection, foils for the collection of recyclables. Do not throw away the appliance in the normal household waste.

The product is governed by the European directive 2012/19/EU.



Dispose of the appliance using an approved waste management process or using municipal waste disposal facility. Consider the currently applicable regulations. In case of doubt, get in touch with your waste-disposal facility.

WARRANTY

This device comes with a 3-year warranty from the date of purchase.

WARRANTY CONDITIONS

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt. It serves as proof of purchase.
- Should a material or production defect occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or refund the purchase price.
- This is subject to the condition that within the aforementioned period of three years, both the device and the receipt including a written brief description of the defect are submitted to us. The description must include what the defect is and when it occurred.
- If the defect is covered by our warranty, you will receive a new product back or a refund of the purchase price.
- Replacing or repairing the product does not start a new warranty period.
- Replacing or repairing parts of the device does not extend the warranty period.
- The warranty period is not extended by the warranty.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the product.
- Material or manufacturing defects are covered by the warranty.
- Not covered by the warranty are parts of the product that are subject to normal wear and tear and are considered wear parts.
- Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass are not covered by

the warranty.

- The warranty is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance.
- Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the user manual.
- The warranty also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
- Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

HANDLING IN CASE OF WARRANTY

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- Should functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail. There, the further procedure will be described to you in detail.

Phone: +49 2154 470 26-610

E-mail: info@hatex24.de

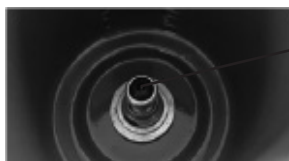
INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil!

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant de raccorder l'appareil au réservoir de gaz, vérifiez que les joints (entre l'appareil et le réservoir de gaz) sont présents et en bon état.
- N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés.
- N'utilisez pas un appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.



Joint d'étanchéité

- D L'appareil doit être utilisé sur une surface horizontale.
- N'apportez aucune modification à l'appareil.
- La société Hatex décline toute responsabilité en cas de problèmes résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'une inattention lors de l'utilisation de l'appareil, de changements et de modifications de l'appareil ou de l'installation de mauvais composants (cartouche de gaz, rondelle, enveloppe de gaz).
- L'appareil ne fonctionne qu'avec une cartouche de gaz butane de 190 grammes, conforme à la norme EN417:2012.
- Avant d'insérer la cartouche de gaz, lisez attentivement les instructions imprimées sur la cartouche.
- Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur. La cartouche de gaz doit être remplacée dans un endroit bien aéré, loin de toute source d'inflammation.
- Le gaz butane est dangereux, manipulez-le donc avec précaution.
- Veillez à ce que l'appareil soit tenu hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est en mauvais état.
- Si votre appareil présente une fuite, emmenez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé et sans flamme, où la fuite pourra être détectée et stoppée. Si vous voulez vérifier que votre appareil ne fuit pas, faites-le à l'extérieur.
- En cas de fuite de gaz, placez l'appareil à l'extérieur, loin des flammes et autres sources ou matériaux inflammables. Recherchez la fuite de gaz à l'extérieur, utilisez de l'eau savonneuse et jamais de flamme nue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Utilisez l'appareil à l'extérieur, sur le sol, à une distance de 3 m du mur.
- Assurez-vous que le bouton de la vanne de gaz est complètement fermé avant d'insérer la cartouche de gaz ou de remplacer la cartouche de gaz.
- Avertissement - Risque de blessure ! Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes, tenez donc les jeunes enfants éloignés de l'appareil.

! ATTENTION - Risque de blessure ! Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes, tenez donc les jeunes enfants éloignés de l'appareil.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. réchaud à gaz
2. manuel d'instruction

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. brûleur
2. bac de récupération
3. boîtier
4. régulateur

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle:	35210 / TR-2190
Flux de chaleur:	1,1 kW
Carburant:	Gaz butane à pression directe
Dimension externe:	140 x 210 mm
Poids net:	0,574 g

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.
- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.

- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé.

MISE EN SERVICE

MISE EN PLACE DE LA CARTOUCHE DE GAZ

- Fermez avec précaution le régulateur de gaz de l'appareil.
- Assurez-vous que le joint d'étanchéité est en bon état.
- Assurez-vous que la cartouche de gaz à remplacer est entièrement vidée avant d'en insérer une nouvelle.
- Ne remplacez jamais une cartouche lorsque l'appareil n'est pas éteint.
- Retirez la sécurité de la cartouche dans le boîtier de la cartouche (figure 1).
- Dévissez le réchaud supérieur et insérez la cartouche dans le boîtier de la cartouche, puis fermez le boîtier à l'aide du système de fil métallique. (figure 2)
- Tournez les vannes de commande de gauche à droite jusqu'à ce que vous soyez sûr que la vanne est fermée.
- Vissez le dispositif perçable sur le porte-cartouche jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé (figure 3).

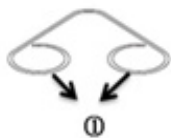


figure 1

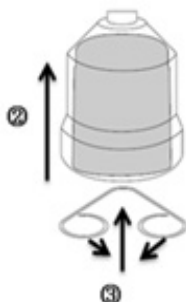


figure 2



figure 3

CHANGER LE RÉSERVOIR DE GAZ

- Vérifier que la cartouche est vide avant de la changer (la secouer pour entendre le bruit du liquide).
- Vérifiez que les brûleurs sont éteints avant de retirer la bouteille de gaz.
- Vérifiez les joints avant de raccorder une nouvelle bouteille de gaz à l'appareil.
- Remplacez la bouteille de gaz à l'extérieur et hors de portée des personnes.

DESCRIPTION DU MARQUAGE

1. "—" signifie la position „vanne éteinte“.
2. "↻" signifie que la vanne peut régler la vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse.
3. "+" signifie que la vanne est activée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Notez que la vanne s'ouvre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de „—" .

Réglez toujours la vitesse de manière uniforme en tournant la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant de terminer l'angle de rotation. Après utilisation, tournez la valve sur „—" , et relâchez la cartouche de gaz.

ALLUMER ET ÉTEINDRE LE RÉCHAUD

- Allumez une allumette à proximité du brûleur et ouvrez lentement le robinet de gaz jusqu'à ce que le gaz s'enflamme. Si l'appareil est équipé d'un allumage piézoélectrique, appuyez sur le bouton noir après avoir ouvert la vanne de gaz.
- Pour régler l'intensité de la flamme, ouvrez ou fermez légèrement le bouton de la vanne de gaz.
- Pour éteindre le four, le bouton rotatif doit être complètement fermé.

NETTOYAGE

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous que la vanne de gaz est complètement fermée et que l'appareil est soigneusement nettoyé.
- Ce nettoyage est particulièrement recommandé si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

RANGEMENT

- Rangez l'appareil dans un endroit propre, exempt de poussière et sec.
- Le réchaud et la cartouche ne doivent pas être exposés à la lumière directe du soleil ou conservés à proximité de sources de chaleur.

ÉLIMINATION

Éliminez les emballages en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers, les films dans la collecte des matières recyclables.

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE.



Éliminez l'appareil via une entreprise d'élimination des déchets agréée ou via votre service d'élimination des déchets communal.

Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre organisme d'élimination des déchets.

GARANTIE

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.
- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des trois ans suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou rembourserions le prix d'achat, à notre choix.
- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse nous soient présentés dans le délai de trois ans mentionné, accompagnés d'une brève description écrite du défaut. - La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit en retour ou vous serez remboursé.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.

- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la période de garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.
- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.
- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.
- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes:

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail. La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-610

E-mail: info@hatex24.de

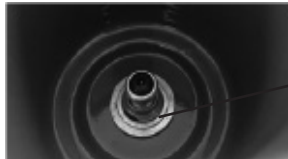
BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer vóór de aansluiting op de gastank of de afdichtingen (tussen het toestel en de gastank) op hun plaats zitten en in goede staat verkeren.
- Gebruik het toestel niet als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn.
- Gebruik geen toestel dat lekt, beschadigd is of niet goed werkt.



Zegel

- Het toestel moet op een horizontaal oppervlak worden gebruikt.
- Breng geen wijzigingen aan het toestel aan.
- Hatex aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor problemen veroorzaakt door verkeerd gebruik van het toestel, onvoorzichtigheid bij het gebruik van het toestel, wijzigingen en modificaties aan het toestel of installatie van verkeerde onderdelen (gaspatroon, sluitring, gasmantel).
- Het toestel werkt alleen met een 190 gram butaangaspatroon die voldoet aan de EN417:2012 norm.
- Lees aandachtig de instructies op de gaspatroon voordat u deze inbrengt.
- Gebruik het apparaat altijd buitenshuis. Het gaspatroon moet worden vervangen in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen.
- Het butaangas is gevaarlijk, dus ga er voorzichtig mee om.
- Zorg ervoor dat het toestel buiten het bereik van kinderen wordt opgeborgen.
- Gebruik het toestel niet als het in slechte staat verkeert.
- Als uw toestel een lek vertoont, breng het dan onmiddellijk naar buiten naar een goed verluchte, vuurvrije plaats waar het lek kan worden opgespoord en gedicht. Als u uw toestel op lekken wilt controleren, doe dat dan buiten.
- Voor gaslekken, plaats het toestel buiten, uit de buurt van vlammen en andere ontvlambare bronnen of materialen. Lokaliseer het gaslek buiten, gebruik zeepwater en nooit een open vlam.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat buitenshuis op de vloer, op een afstand van 3 m van de muur.
- Zorg ervoor dat de gasklepknop volledig gesloten is voordat u de gaspatroon plaatst of de gaspatroon vervangt.



LET OP - risico op letsel! Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet worden. Houd kleine kinderen uit de buurt van het apparaat.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. gasfornuis
2. gebruiksaanwijzing

APPARAATBESCHRIJVING



1. brander
2. lekbak
3. huisvesting
4. regulator

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	35210 / TR-2190
Warmtestroom:	1,1 kW
Brandstof:	Butaangas met directe druk
Externe dimensie:	140 x 210 mm
Netto gewicht:	0,574 g

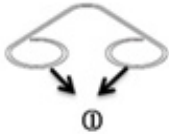
VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.
- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadiging.

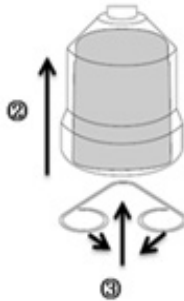
INGEBRUIKNEMING

INBRENGEN VAN DE GASPATROON

- Sluit de gasregelaar van het toestel voorzichtig.
- Zorg ervoor dat de afdichting in perfecte staat is.
- Zorg ervoor dat de te vervangen gaspatroon volledig leeg is alvorens een nieuwe gaspatroon te plaatsen.
- Vervang nooit een patroon als het apparaat niet is uitgeschakeld.
- Verwijder de zekering van de patroon in de behuizing van de patroon (figuur 1).
- Draai de bovenste kookplaat uit en plaats de patroon in de behuizing van de patroon, sluit vervolgens de behuizing met het draadsysteem. (figuur 2)
- Draai de regelkleppen van links naar rechts totdat u er zeker van bent dat de klep gesloten is.
- Schroef het doorprikapparaat op de patroonhouder totdat deze volledig gesloten is (figuur 3).



figuur 1



figuur 2



figuur 3

VERWISSELEN VAN DE GASCONTAINER

- Controleer of de patroon leeg is voordat u hem vervangt (schud de patroon om het geluid van de vloeistof te horen).
- Controleer of de branders gedoofd zijn voordat u de gastank verwijderd.
- Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gastank op het toestel aansluit.
- Verwissel de gascontainer buiten en buiten bereik van mensen.

BESCHRIJVING VAN DE MARKERING

1. “-” betekent de „klep uit” stand.
2. “↻” betekent dat het ventiel de snelheid met de klok mee en tegen de klok in kan regelen.
3. “+” betekent dat het ventiel rechtersom staat.

Merk op dat de klep vanaf „-”, tegen de wijzers van de klok in omhoog is gedraaid.

Stel de snelheid altijd gelijkmatig in door het ventiel tegen de wijzers van de klok in te draaien voordat u de draai afmaakt.

Na gebruik draait u de kraan op „-”, en laat u de gaspatroon los.

AANSTEKEN EN UITSCHAKELEN VAN HET FORNUIS

- Steek een lucifer aan bij de brander en draai de gaskraan langzaam open tot het gas ontbrandt. Als het toestel is uitgerust met piëzo-ontsteking, drukt u op de zwarte knop na het openen van de gaskraan.
- Om de intensiteit van de vlam te regelen, opent of sluit u de knop van de gasklep lichtjes.
- Om de kachel uit te schakelen, moet de knop volledig gesloten zijn.

REINIGING

- Alvorens het toestel op te bergen, moet u ervoor zorgen dat de gaskraan volledig gesloten is en dat het toestel zorgvuldig wordt schoongemaakt.
- Deze reiniging is vooral aan te bevelen als het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt zal worden.

OPSLAG

- Bewaar het apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats.
- De pan en de patroon mogen niet worden blootgesteld aan direct zonlicht en mogen niet worden opgeslagen in de buurt van warmtebronnen.
-

VERWIJDERING

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton bij het oud papier en plastic folie bij de recycleerbare stoffen.

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

GARANTIE

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

GARANTIEVOORWAARDEN

- De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele ontvangstbewijs. Het dient als bewijs van aankoop.
- Indien een materiaal- of productiefout optreedt binnen de drie jaar vanaf de aankoopdatum, zullen wij het product vervangen of de aankoopprijs terugbetalen, naar onze keuze.
- Voorwaarde is wel dat zowel het product als het aankoopbewijs, met een korte schriftelijke omschrijving van het gebrek, binnen de genoemde termijn van drie jaar bij ons worden ingediend. De beschrijving moet de aard van het gebrek en het tijdstip waarop het zich heeft voorgedaan, bevatten.

- Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u een nieuw product terug of krijgt u het aankoopbedrag terug.
- Door vervanging of reparatie van het product begint geen nieuwe garantieperiode te lopen.
- Vervanging of reparatie van onderdelen van het product leidt niet tot verlenging van de garantieperiode.
- De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie.
- Beschadigingen of gebreken die reeds bij de aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gedekt door de garantie.
- Onderdelen van het product die aan normale slijtage onderhevig zijn en als slijtageonderdelen worden beschouwd, vallen niet onder de garantie. Onderdelen die gemakkelijk stuk of beschadigd kunnen raken, zoals batterijen of onderdelen van glas, vallen evenmin onder de garantie.
- De aanspraak op garantie vervalt bij uitwendige beschadiging van het product, bij oneigenlijk gebruik en bij oneigenlijk onderhoud. Raadpleeg de gebruikershandleiding en volg alle informatie en instructies voor het juiste gebruik en onderhoud van het product op.
- De garantie dekt evenmin defecten of schade die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten koste wat kost worden vermeden.

VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tél.: +49 2154 470 26-610

E-mail: info@hatex24.de

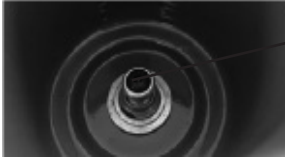
KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuy!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması cihazın ciddi yaralanmasına veya hasar görmesine neden olabilir.
- Daha fazla kullanım için kullanım kılavuzunu saklayın.
- Cihazı üçüncü taraflara aktarırsanız, bu kullanım kılavuzunu sağladığından emin olun.
- Cihaz ticari kullanım için değil, sadece özel ev için tasarlanmıştır.
- Cihazı açık havada değil, sadece iç mekanlarda kullanın.

EMNİYET

- Gaz kabına bağlanmadan önce, contaların (cihaz ve gaz kabı arasında) mevcut ve iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Contalar hasarlı veya aşınmışsa cihazı kullanmayın.
- Sızan, hasar gören veya düzgün çalışmayan bir cihaz kullanmayın.



Conta

- DCihaz yatay bir yüzeyde çalıştırılmalıdır.
- Aygıtı herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Hatex, cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan sorunlar, cihazın kullanımında dikkatsizlik, cihazda yapılan değişiklikler ve değişiklikler veya yanlış bileşenlerin (gaz kartuşu, yıkayıcı, gaz ceketini) kurulumundan kaynaklanan sorunlar için hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.
- Cihaz sadece EN417:2012 standardına uygun 190 gram bütane gaz kartuşu ile çalışır
- Gaz kartuşunu takmadan önce kartuşa basılan talimatları dikkatlice okuyun.
- Cihazı her zaman açık havada kullanın. Gaz kartuşu, ateşleme kaynaklarından uzak, iyi havalandırılmış bir yerde değiştirilmelidir.
- Bütane gazı tehlikelidir, bu yüzden dikkatlice tedavi edin.
- Cihazın çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutulduğundan emin olun.
- Kötü durumdaysa cihazı kullanmayın.
- Cihazınızda sızıntı varsa, hemen dışarıyı sızıntının algılanabileceği ve durdurulabileceği iyi havalandırılmış, alevsiz bir yere götürün. Cihazınızı sızıntılara karşı kontrol etmek istiyorsanız, bunu açık havada yapın.
- Gaz sızıntısı durumunda, cihazı açık havada, alevlerden ve diğer yanıcı kaynaklardan veya malzemelerden uzağa yerleştirin. Açık havada gaz kaçağını arayın, sabunluk su kullanın ve asla açık alev kullanmayın.
- Cihaz yanıcı maddelerin yakınında kullanılmamalıdır. Cihazı duvara 3 m mesafede zeminde açık havada kullanın.
- Gaz kartuşunu takmadan veya gaz kartuşunu değiştirmeden önce gaz valf düğmesinin tamamen kapalı olduğundan emin olun.
- Uyarı - Yaralanma riski! Erişilebilir parçalar çok ısınabilir, bu nedenle küçük çocukları cihazdan uzak tutun.



WARNUNG! Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie kleine Kinder vom Gerät fern.

TESLİMAT KAPSAMI

1. Gazlı ocak
2. Kullanım kılavuzu

CIHAZ AÇIKLAMASI



1. Brülör
2. Damlama tepsisi
3. Konut
4. Denetleyici

ÖZELLİKLER

Model:	35210 / TR-2190
Isı akısı:	1,1 kW
Yakıt:	Doğrudan basınçlı bütane gazı
Dış boyut:	140 x 210 mm
Net ağırlık:	0,574 g

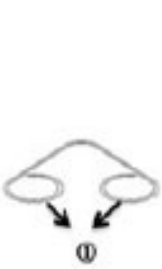
İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.
- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- Teslimat kapsamını eksiksizlik ve hasar açısından kontrol edin.

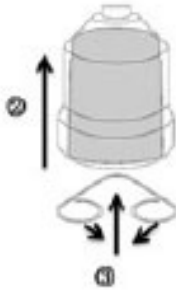
DEVREYE

GAZ KARTUŞUNUN TAKILMASI

- Cihazın gaz regülatörü dikkatlice kapatın.
- Mührü mükemmel durumda olduğundan emin olun.
- Yeni bir kartuş takmadan önce değiştirmek istediğiniz gaz kartuşunun tamamen boşaltıldığından emin olun.
- Aygıt kapalı değilse kartuşu asla değiştirmeyin.
- Kartuş muhafazasındaki kartuş sigortasını çıkarın (Şekil 1)
- Üst tencereyi kapatın ve kartuşu kartuş kutusuna yerleştirin, ardından kasayı tel sistemiyle kapatın. (Şekil 2)
- Vananın kapalı olduğundan emin olana kadar kontrol vanalarını soldan sağa çevirin. (Şekil 3)
- Delinebilir cihazı tamamen kapanana kadar kartuş tutucusuna vidalayın (Şekil 3).



Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3

BENZİN DEPOSUNU DEĞİŞTİRME

- Kartuşu değiştirmeden önce boş olup olmadığını kontrol edin (sıvının sesini duymak için sallayın).
- Gaz kabını çıkarmadan önce brülörlerin silindiğini kontrol edin.
- Cihazı yeni bir gaz kabı bağlamadan önce contaları kontrol edin.
- Gaz kabını açık havada ve insanların ulaşamayacağı bir yerde değiştirin.

İŞARETLEMENİN AÇIKLAMASI

1. "—" vana kapalı" konumu anlamına gelir.
2. "↻" valf hızını saat yönünde ve saat yönünün tersine ayarlayabildiği anlamına gelir.
3. "+" vananın saat yönünde açık olduğu anlamına gelir.

Vananın saat yönünün tersine „—“ den çevrildiğini unutmayın. Dönüş açısını sonlandırmadan önce vanayı saat yönünün tersine çevirerek hızı her zaman eşit şekilde ayarlayın. Kullanımdan sonra vanayı „—“ olarak çevirin ve gaz kartuşunu serbest bırakın.

OCAK AYDINLATMA VE KAPATMA

- ZBrülörün yanında bir kibrit yakın ve gaz tutuşana kadar gaz musluğu yavaşça açın. Cihaz piezo ateşlemesi ile

donatılmışsa, gaz vanasını açtıktan sonra siyah düğmeye basın.

- Alevin yoğunluğunu düzenlemek için, gaz vanasının döner düğmesini kolayca açın veya kapatın.
- Fırını kapatmak için döner düğme tamamen kapalı olmalıdır.

TEMİZLEME

- Cihazı saklamadan önce, gaz vanasının tamamen kapalı olduğundan ve cihazın dikkatlice temizlendiğini unutmayın.
- Bu temizlik özellikle cihaz uzun süre kullanılmazsa önerilir.

DEPOLAMA

- Cihazı temiz, tozsuz ve kuru bir yerde saklayın.
- Ocak ve kartuş doğrudan güneş ışığına maruz kalmamalı veya ısı kaynaklarının yakınında saklanmamalıdır.

BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavvayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın. Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir. Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

GARANTIE

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Satın alma kanıtı olarak hizmet eder.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde bir malzeme veya üretim hatası meydana gelirse, ürünü kendi takdirimize bağlı olarak değiştireceğiz veya satın alma fiyatını iade edeceğiz.
- Bu, kusurun yazılı kısa bir açıklamasını içeren cihazın ve makbuzun belirtilen üç yıl içinde bize sunulmasını öngörür. Açıklama, kusurun nelerden oluştuğunu ve ne zaman oluştuğunu içermelidir.
- Kusur garantimiz kapsamında, yeni bir ürün iadesi veya satın alma fiyatının iadesini alırsınız.
- Ürünün değiştirilmesi veya onarılması yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Cihazın parçalarının değiştirilmesi veya onarılması garanti süresini uzatmaz.
- Garanti süresi garanti ile uzatılmamıştır.
- Satın alma sırasında zaten mevcut olan hasar veya kusurlar, malların ambalajını açtıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garanti kapsamındadır.
- Ürünün normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan ve aşınma parçası olarak kabul edilen kısımları garanti kapsamında değildir. Ayrıca, piller veya camdan yapılmış parçalar gibi kolayca kırılabilir veya kolayca hasar görmüş bileşenler garanti kapsamında değildir.

- Garanti talebi, ürünün dışarıdan zarar görmesi, yanlış kullanım ve yanlış bakım nedeniyle sona erer. Kullanım talimatlarında ürünün doğru kullanımı ve bakımı için tüm bilgi ve talimatları kaldırın ve uygulayın.
- Garanti ayrıca kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kusurları veya hasarları da kapsamaz.
- Kullanım talimatlarında caydırılan veya uyarılan kullanımlardan ve eylemlerden ne pahasına olursa olsun kaçınılmalıdır.

GARANTI TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun. Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-610

E-posta: info@hatex24.de



Hatex AS GmbH & Co. KG
Jakob-Kaiser-Str. 12 – 47877 Willich

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156